

故事聆聽與故事閱讀

Beniko Mason

Shitennoji University Junior College, Emerita

Stephen Krashen

University of Southern California, Emeritus

語言教學的目的，是培養出有「自主學習能力」的二語學習者，也就是說，學習者已經不再需要老師，並且能夠獨立進步。換言之，我們的目標不是要學生在學時成為完美的二語使用者，而是要確保他們離開學校之後，還能擁有高階的語言學習競爭力。

首先，讓我們先討論一下眾所皆知的語言習得，接下來再為您介紹一個能夠有效達成學習目標的計畫。現在讓我們簡單回顧一下語言習得的過程：

語言的習得是如何發生的

過去四十年來的研究顯示：1) 當我們明白所聽見或者閱讀到的資訊，也就是接收到「有意義的輸入」時，語言習得就產生了；2) 學生需要接受大量高度感興趣，並且能夠理解的訊息輸入，才能進行語言習得；3) 二語習得跟母語習得的階段是類似的；4) 語言習得與學習和語言相關的知識不同；5) 有意識地學習到的語言規則在實際對話中是沒有幫助的；這些規則只有在考文法和生詞筆試的時候有用，有時候在修改寫作的時候能派上用場；6) 學生在一個學習語言的教室中，不應該感到需要為自己辯護、焦慮、或者受到威脅。

以理解為基礎的學習方式

我們的語言項目採用的是以學習方式為主的語言習得：這些以理解為基礎的方式，著重在於提供學生豐富並且趣味十足的有效輸入，而這些訊息有趣到能夠讓學生「忘記」他們正在聆聽或者閱讀另外一個語言。

以理解為主的輸入有很多不同的方式。在此我們將介紹兩種：故事聆聽與故事閱讀。

故事聆聽

以聆聽故事為開始

本計畫以聆聽故事為開始。課程中，老師會用學生熟悉的語言，給學生講一個歷久彌新的童話或者民間故事，然而故事中還是會有部分詞語或者內容學生無法完全了解。這時候，老師就會利用各種不同的工具輔導教學，比如畫畫、在黑板上寫出單詞、有時候利用學生的母語來講解，並且善用學生對於世界的廣泛知識，以確保學生能夠容易地了解故事內容。要再次強調的是，語言習得只有在學生能夠完全理解的時候，才可能進行。

大幅降低成本

聆聽故事不花學生一分錢，也不用購買教科書或者練習本。網路上就能下載到沒有版權問題的材料，圖書館裡也有許多圖書提供學生借閱。沒有圖書館的地方，就由老師下載並且蒐集網路上合適並且沒有版權問題的免費故事，建立起各自教室內的小圖書館。

課堂裡面還做些什麼活動？

聆聽故事是初級教學的核心，即使在高級班的教學中也還是一個非常重要的部分。適當的遊戲、歌曲和其他的活動也能讓語言課程更加多元化，但是課堂時間還是不應該以活動和歌曲為主，因為這些安排無法包含語言習得所需要的豐富內容。

評量

視年齡而定，老師會要求學生寫出故事大綱，或以圖畫或者母語寫作的方式表達，並藉此對學生的表現進行評估。學生寫的故事大綱也能做為正式評量的一種形式或者進階成績報告。我們也發現，隨著能力的提升，學生會逐漸開始使用更多英語來寫作。

故事閱讀

聆聽的目的是導入故事閱讀。故事聆聽是自選休閒閱讀的最佳媒介，並且能夠培養二語學習者理解真實語料的能力。故事閱讀是循序漸進的，利用學生感到高度興趣的文章，從而瞭解內容並且享受閱讀。我們的目標是建立起一個良好的休閒閱讀習慣，確保學生在學校的二語學習之外，還能自學並且繼續進步。

引導式的自選閱讀

我們認為，在聆聽故事和閱讀「真實語料」之間，必須有一個銜接的橋樑，這個部分稱之為 GSSR，也就是所謂引導式的自選閱讀。這個「引導」是老師根據文章的難度和學生的興趣，輔導他們選出可閱讀的材料。

在引導式的自選閱讀中，學生必須填一張簡短的報告，說明他們閱讀過的書本內容、對本書的印象、以及這本書的難度。這些訊息能夠幫助老師引導讀者找到適合閱讀的書籍。

在一到兩個學期之後，部分學生就能達到閱讀「真實語料」的階段，也就是說在不同的背景條件下，他們能夠閱讀由母語者撰寫給母語者閱讀的書籍。然而並不是所有的學生都能迅速地達到這個階段。部分學生需要長達三年的引導式自選閱讀。這一點與傳統的教學法上，讓學生立即進階到閱讀挑戰性很高的文章的方式很不同。

引導式的自選閱讀目的在於讓學生能夠自選閱讀。一旦到達了這個階段，我們的工作就完成了，學生不但在語言學習上能夠更上一層樓，並且還能享受閱讀的快樂。

證明

儘管學生每個單位（例如一節課）所花費的時間比傳統的教學方式多，目前的研究結果已經顯示，在無壓力的教室中，提供學生最佳（豐富、有吸引力並且能夠理解）的語言輸入，才能夠有效並且快速地發展語言技巧。詞彙量的增加是聆聽故事的正面效果之一，也已經在研究中多次證明了。同樣地，無數的研究也證明了以休閒為目的的閱讀對於學生的閱讀能力、寫作能力、詞彙量、語法正確度甚至於在考試中的表現，都有最佳的影響。

簡易的準備工作

「讓學生擁有充足並且高度感興趣的閱讀材料，對於英語學習來說是一個更有效的辦法，相比之下，也比一些改善教師素質的計畫實際多了。」（Francis Mangubhai and Warwick Elley (1982) *The Role of Reading in Promoting ESL, Language Learning and Communication*, 1(2): 151-161)。建立起一個英語圖書館不需要重複花費時間，也比購買大量的電腦減少許多麻煩，因為電腦隨時需要更新教學軟體、維修與汰換。

對遠距教學的附註

在病毒影響下，我們能夠在隔離中完成以上所述的教學嗎？答案是肯定的。語言習得並不需要大量的交流：我們需要的是大量的輸入，而這部分由於科技的進步很容易就達成了。我們也不需要傳統教學中許多其他的方式，例如錯誤改正、提問、生詞學習以及口語和寫作練習。

以下的免費網站，提供了許多支持本教學概念的研究：

- <http://web.ntpu.edu.tw/~lwen/publications.html> (Sy-Ying Lee)
- <http://backseatlinguist.com/blog/> (Jeff McQuillan)
- https://c02l.wzu.edu.tw/ezcatfiles/c02l/img/img/1460/89013_1.pdf (Ken Smith)

- www.sdkrashen.com (Stephen Krashen)
- <http://beniko-mason.net> (Beniko Mason)